

**TR** En iyi sonuç için bebeği döndüren manivelayı kullanırken saçlarını arkadan bağlayın.

2. Örgülü saçını, saçın geri kalanından ayrı tutun.

3. Bebeği döndürmek için etek manivelasını devamlı olarak sıkın ve saçını aksesuarlara dolayın.

**CZ** Nejlepší výsledek dosáhnete, pokud při otáčení panenky pomocí páčky necháte vlasy svázané dozadu.

2. Držte cop stranou ostatních vlasů.

3. Mačkajte neustále páčku sukne, aby se panenka otáčela a vlasy se namotaly kolem vlasových doplňků.

**SK** Pre dosiahnutie optimálneho výsledku, keď bábiku točíte pomocou páčky, majte jej vlasy uviazané vzadu.

2. Podržte vrkoč oddelený od ostatných vlasov.

3. Držte stlačenú sukňovú páčku, aby sa bábika točila a tak sa jej omotali vlasy okolo vlasových doplnkov.

**RO** Pentru rezultate optime, părul trebuie să rămână legat la spate atunci când se folosește levierul pentru învățarea părușii.

2. Ține coada ridicată, separată de restul părului.

3. Apăsă continuu levierul fustei pentru a învăța părușă și a-i înfășura părul pe accesoriile de păr.

**RU** Чтобы достичь оптимального результата, при раскручивании куклы рычагом волосы рекомендуются завязать на затылке.

2. Возьмите косу и отведите в сторону от других волос.

3. Нажимайте на юбку-рычаг, чтобы раскрутить куклу и обернуть волосы вокруг аксессуаров.

**BO** За оптимални резултати хванете косата отзад, когато използвате лоста за завъртане на куклата.

2. Хванете плитката отделно от останалата част от косата.

3. Стиснете лоста на полата продължително, за да завъртите куклата и да увиете косата около аксесоарите за коса.

**HR** Za optimalne rezultate, kada koristite polugu za okretanje lutke njezina kosa mora biti svezana.

2. Držite pletenicu izdvojenu od ostatka kose.

3. Za neprekidno okretanje lutke, pritišćite polugu na suknji i omotažite kosu oko dodataka za kosu.

**LT** Geriausių rezultatų pasieksite, jei plaukai bus surišti nugaroje, kai naudodami svirtį sukсите lėlę.

2. Kašą ištieskite, atskirkite nuo kitų plaukų.

3. Nėpertraukiamai spauskite sijono svirtį, kad lėlė sukstų ir plaukai apsviniotų aplink plaukų aksesuarus.

**SLO** Za najboljšje rezultate pridrži lase, ko lutko zavrtiš s pomočjo vzvoda.

2. Kitko ji pridrži proč od drugih las.

3. Pritišni na vzvod na krilu, da se bo lutka vrtela in se bodo lasje ovili okoli dodatkov za lase.

**UKR** Радимо зав'язати лляльці волосся назад, коли натискатимете важіль, щоб обертати лляльку.

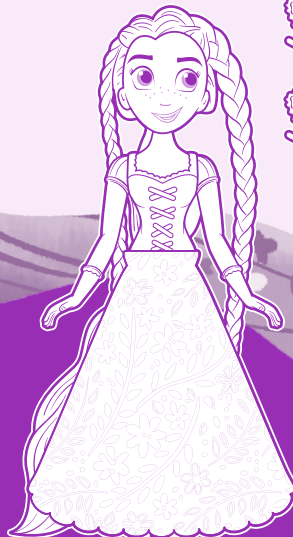
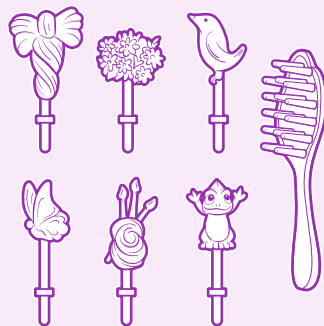
2. Тримайте косу окремо від решти волосся.

3. Натисніть і утримуйте важіль на спідниці, щоб обертати лляльку та намотувати її волосся на прикраси.

**AR** للحصول على أفضل النتائج، اربط الشعر للخلف عند استخدام الدراع لإدارة الدمية.

2. امسك جذبة الشعر بعيداً عن باقي الشعر.

3. اضغط على ذراع التوترة بشكل مستمر لإدارة الدمية وقم بلف الشعر حول إكسسوارات الشعر.



- CO** Doll does not stand on its own.
- F** La poupée ne tient pas debout seule.
- D** Puppe steht von allein nicht aufrecht.
- E** La muñeca no se sujeta en pie por sí sola.
- P** A boneca não se consegue apoiar sozinha.
- I** La bambola non sta in piedi da sola.
- NO** Bebek kan niet zelfstandig staan.
- S** Dockan kan inte stå själv.
- CS** Dukkan kan ikke stå uden hjælp.
- DK** Dukkan står ikke af seg selv.
- FIN** Nukke ei seisoo itseksään.
- GR** Η κούκλα δεν στέκεται μόνη της.
- PL** Lalka nie stoi samodzielnie.
- HR** A baba nem áll meg a saját lábán.
- LT** Bebek kendi başına ayakta duramaz.
- CZ** Panenka sama nestojí.
- SK** Bábika nevie sama stáť.
- RO** Păpușa nu stă în picioare singură.
- RU** Кукла сама стоять не может.
- UKR** Куклата не стої самостійно.
- BO** Lutka ne može samostalno stajati.
- LT** Lėlė pati nestovi.
- SLO** Lutka ne stoji brez opore.
- AR** لляльці потрібна опора.

الدمية لا يمكنها الوقوف بمفردها.



**9** Bind upp håret bak i nacken på dockan för bästa resultat då du använder kljospaketen.

**OK** För optimala resultat: skal håret holdes væk fra ansigt, når håndtaget bruges til at dreje dukken.  
3. Klem ihop kljospaketen fra gænger i højtid for at få dockan at surra och håret att lindas kring hårcassoarenna.  
2. Håll ut hätan från resten av håret.

**N** För best resultat: skal håret til dukken bindes tilbage nær du bruger spaken for å få dukken til rotere.  
3. Klem sammen skjortepakken kontinuerlig for å rotere dukken og vind håret rundt hårtidbehørene.  
2. Hold fletten ut, veik fra resten av håret.

**FIN** Parhaisiin tuoksiin pääsee pitämällä hiukset kiinteitäynä taakse samalla, kun pyörittät nukkea vivun avulla.  
2. Pidä lattia ylhäällä, erittäin miusta hiuksista.  
3. Pyöritä nukkea ja kerra hiukset hiuksetstieden ympärille pinnalla haamen vivua yhtiäksöitsi.

**GR** I bästa resultat, använde ta juualla niwō otan XHymuonotien ton juuho yia va periotpēctē tyn nuukka.  
2. Käyttää tyn maččuva mpoct ta ččw, ččwpiwta omō ta uwtōmō juualla.  
3. Hiectē uwkēct tyn juuho otan puōwta, yia va periotpēctē tyn nuukka ka va tuļčctē ta juualla ywpu omō ta oččuōp juualliw.

**PL** Aby osiągnąć najlepszy efekt zapij wiśsy, gdy obracasz lajkę przy pomocy dziwni.  
2. Złap workoc z oddzieleny od reszty wiśsow.  
3. Ścisnij dziwnię w spōdncy i trzymaj, aby obracac lajkę i nawięc wiśsy na szpilki do wiśsow.

**H** Az ideális eredményt értesítesz a haj leigyen hatékony, amikor a karral megforgatja a babát.  
2. Tartsa kiűőn a fonatot a haj többi részétől.  
3. A baba megforgatásához folyamatosan nyomja össze a szomszédban található kart, és csavargja a haját a kiegészítő köré.

**NL** Voor een optimaal resultaat houdt je het haar gebonden wanneer je de hendel gebruikt om de pop draaien en het haar rond de haarcassoirs te wikkelen.  
2. Houd de vlecht ervan tussən, los van de rest van het haar.  
3. Druk voortdurend de rokhendel in om de pop te laten draaien en het haar rond de haarcassoirs te wikkelen.

**9** Bind upp håret bak i nacken på dockan för bästa resultat då du använder kljospaketen.  
2. Håll ut hätan från resten av håret.  
3. Klem ihop kljospaketen fra gænger i højtid for at få dockan at surra och håret att lindas kring hårcassoarenna.  
2. Hold fletten ut, veik fra resten av håret.  
3. Klem sammen skjortepakken kontinuerlig for å rotere dukken og vind håret rundt hårtidbehørene.  
2. Pidä lattia ylhäällä, erittäin miusta hiuksista.  
3. Pyöritä nukkea ja kerra hiukset hiuksetstieden ympärille pinnalla haamen vivua yhtiäksöitsi.

**GB** For optimum results, keep hair tied back when using lever to spin doll.  
2. Hold braid out, apart from the rest of hair.  
3. Squeeze skirt lever continuously to spin doll and wrap hair around hair accessories.

**F** Pour de meilleurs résultats avec le levier de la jupe, gardez les cheveux attachés vers l'arrière.  
2. Tient la tresse, le licart du reste de la chevelure.  
3. Presse longuement le levier de la jupe pour faire tourner la poupée et ainsi enrouler ses cheveux autour des accessoires.

**D** Für beste Ergebnisse das Haar zum Zopf tragen, wenn der Hebel zum Drehen der Puppe betätigt wird.  
2. Den Zopf vom Kopf weg halten.  
3. Den Hebel am Rock mehrfach drücken, um die Puppe zu drehen und den Zopf um Haarzubehör zu wickeln.

**P** Para mejores resultados, mantener el cabello recogido hacia atrás al girar la muñeca con la palanca.  
2. Sujeta la trenza alejada del resto del cabello.  
3. Presiona la palanca de la falda continuamente para girar la muñeca y enrolla el cabello alrededor de los accesorios para el cabello.

**E** Para melhores resultados, ao rodar as bonecas mantem o cabelo amarrado atrás.  
2. Segura a tangaq atéstada do restante cabelo.  
3. Pressiona sempre a saia ao rodar a boneca e deixa que a tangaq se enrole nos acessórios.

**I** Per der risulati ottimali, tenere i capelli della bambola legati all'indietro mentre questa ruota.  
2. Afferra la treccia con due dita e tienila separata dal resto della capigliatura.  
3. Stringi la gonna tra la mano per far ruotare la bambola e avvolgere i capelli sugli accessori.

**NL** Voor een optimaal resultaat houdt je het haar gebonden wanneer je de hendel gebruikt om de pop draaien.  
2. Houd de vlecht ervan tussən, los van de rest van het haar.  
3. Druk voortdurend de rokhendel in om de pop te laten draaien en het haar rond de haarcassoirs te wikkelen.

**H** Az ideális eredményt értesítesz a haj leigyen hatékony, amikor a karral megforgatja a babát.  
2. Tartsa kiűőn a fonatot a haj többi részétől.  
3. A baba megforgatásához folyamatosan nyomja össze a szomszédban található kart, és csavargja a haját a kiegészítő köré.

**9** Bind upp håret bak i nacken på dockan för bästa resultat då du använder kljospaketen.  
2. Håll ut hätan från resten av håret.  
3. Klem ihop kljospaketen fra gænger i højtid for at få dockan at surra och håret att lindas kring hårcassoarenna.  
2. Hold fletten ut, veik fra resten av håret.  
3. Klem sammen skjortepakken kontinuerlig for å rotere dukken og vind håret rundt hårtidbehørene.  
2. Pidä lattia ylhäällä, erittäin miusta hiuksista.  
3. Pyöritä nukkea ja kerra hiukset hiuksetstieden ympärille pinnalla haamen vivua yhtiäksöitsi.

